2AAA eLED PEN I

GB

User Manual

Thank you for purchasing the UK2AAA eLED Pen Light **I**. It includes the latest LED technology and is incredibly bright, compact and ready when you need it. Since 1971, UK has been designing and manufacturing lights for the harshest environments. Our lights are used by fire fighters and workers in extremely tough industrial situations. They are standard for scuba divers. With minimal care your UK light will give you years of trouble-free service.

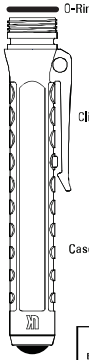
Battery Insertion
Unscrew the bezel which contains the eLED module. They are one unit and should not be taken apart. Insert 2 alkaline AAA-size batteries into the case as shown. NOTE: The batteries must be inserted with the plus + end facing the reflector for the LED module to light. Make sure the O-ring and sealing surfaces are clean. Replace the bezel/eLED module by screwing it down over the o-ring.

On/Off
Screw the bezel all the way down by twisting it clockwise. Turn the light ON and OFF by pressing the rubber switch cover located on the back end of the case. To prevent accidental activation of the light twist the bezel 1/2-1 turn counter clockwise. The light will not turn on when switched.

O-Ring Seal
The O-ring and sealing surfaces must be kept clean and lubricated with silicone grease in order to maintain the watertight seal and smooth rotation of the bezel. During cleaning remove the O-ring using only your fingers. Do not use tools which can damage the O-ring and sealing surfaces.

Care and Maintenance
Before taking the light into service, always perform a visual check to ensure it is working properly and is not damaged. Only use the light if it is in perfect condition. Keep the area around the O-ring seals clean. When replacing parts, use only certified spare parts. All repairs (except changing the bulb and batteries) must be done by authorised specialists. Do not store batteries in the light for long periods of time. They may leak and damage the light.

ATTENTION
Before taking the light into service, always perform a visual check to ensure it is working properly and is not damaged. Only use the light if it is in perfect condition. When replacing parts, use only certified spare parts. All repairs (except changing the bulb and batteries) must be done by authorised specialists. The light must only be used in category 2G and 2D areas, not in category 1G and 1D areas.



CERTIFICATION INFORMATION
UK2AAA eLED PEN I-ETB

Ex CE 0035

Zone 1
SEV 11 ATEX 0174X
II 2G Ex ib IIB T4 Gb
II 2D Ex ib IIIC T60°C IP6X Db

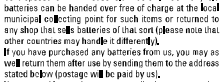
1. Read the instructions before use.
2. Do not open torch in hazardous locations.
3. Use only Part No. 09813 replacement lamp/reflector.
4. Use only DURACELL PROCEL, DURACELL PLUS, ENERGIZER ULTRA+,VARTA LONGLIFE EXTRA AAA/LR03/micro alkaline batteries
5. Manufactured by
   Underwater Kinetics
   13400 Danielson Street
   Poway, CA 92064
   USA
   (858) 513-9100 tel
   (858) 513-9111 fax
   info@uwkinetics.com
6. A copy of the ATEX testing certificate is available from Underwater Kinetics directly or their website www.uwkinetics.eu

TECHNICAL DATA UK2AAA eLED PEN I - ETB

batteries:	2 AAA alkaline /LR03/micro cells Duracell PROCELL, Duracell PLUS, Energizer ULTRA+, Varta Longlife Extra
lamp type:	High-Intensity LED
test depth:	1 m
size:	135 x 24,5 x 22 mm
weight:	102 g (incl. batteries)
materials:	Polycarbonate, TPU Rubber, Copper

⚠ CAUTION
Batteries which are (1) loaded without observing the proper polarity, (2) are not the same type, brand name and age or (3) are completely discharged can vent hydrogen gas and possibly cause an explosion.
- Load batteries according to the diagram shown on the light or in these instructions.
- Do not mix batteries of different type, brand name or age.
- Discard all batteries as soon as they are drained or no longer produce light.

IMPORTANT NOTE INFORMATION ON HOW TO DISCARD BATTERIES AND ACCUMULATORS:
According to Directive 2006/66/EU (in Germany Batteries Act—BattG), any user is obligated by law to return spent used and/or used batteries (rechargeable and non-rechargeable). Batteries and accumulators must not be disposed of with household waste. In Germany old batteries can be handed over free of charge at the local municipal collecting point for such items or returned to any shop that sells batteries of that sort (please note that other countries may handle it differently).
If you have purchased any batteries from us, you may as well return them after use by sending them to the address stated below (postage will be paid by us).
You are making an important contribution to protecting our environment!



European Warranty

Underwater Kinetics warrants that this product is free from defects in materials and manufacturing for a period of 10 years from the date of purchase under normal use. In addition, the Underwater Kinetics Limited Warranty covers materials used in its products to the original purchaser, from the date of purchase, as follows: plastics for 10 years; rubber for 3 years, LED and electronics for 1 year, rechargeable batteries for 90 days (batteries and lamps are not produced by Underwater Kinetics). This warranty is limited to the first purchaser of the product and is not transferable. This product is not warranted if it is modified or used inappropriately.

If the original retail purchaser detects a defect in the material or workmanship, the product along with proof of purchase date should be returned (postage prepaid) to an authorized Underwater Kinetics dealer in the area or directly to UKE Underwater Kinetics Europe. Underwater Kinetics agrees to repair or replace at Underwater Kinetics' sole discretion any product found to be defective in material or workmanship within the time period specified above. This warranty is not valid when handled by third parties which are not authorized by Underwater Kinetics or its distributors. Nothing contained within these warranty terms detracts from your Statutory Rights.
Address all correspondence and returns to:

UKE Underwater Kinetics Europe GmbH
Schwerstr. 35, 42651 Solingen, Germany
tel: +49 (0) 212 / 242 13-0 fax: +49 (0) 212 / 242 13 – 30
email: info@uwkinetics.eu web: www.uwkinetics.eu

Subject to change at any time. Errors and omissions reserved.

2AAA eLED PEN I

FR

Mode d'emploi

Nous vous remercions de nous avoir accordé votre confiance en achetant notre UK2AAA eLED Pen Light **I**. Votre nouvelle lampe de poche dotée de la technique LED de pointe, extrêmement rapide ainsi que compacte est toujours prête à l'emploi. Depuis 1971, UK développe et produit des lampes pour les applications les plus sévères. Nos lampes sont utilisées par les pompiers et tous ceux travaillent sous des conditions extrêmes dans l'industrie. Nos lampes font également partie de l'équipement standard des plongeurs de sport. Un minimum d'entretien suffit pour que votre lampe UK vous donne entière satisfaction, année après année.

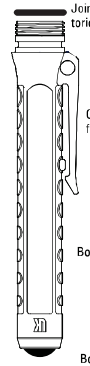
Mise en place des piles
Dévissez la tête avec le module eLED. Les deux composants forment une unité ne devant pas être désassemblée. Posez les deux piles alcalines du type AAA comme indiqué sur la figure. REMARQUE : les piles sont à poser avec le pôle positif (+) montrant vers le réflecteur pour que le module LED puisse s'allumer. N'oubliez pas de garder propre le joint torique et les surfaces de joint. La tête/module eLED est à visser sur le boîtier, par-dessus le joint torique.

Marche/Arrêt
Vissez la tête dans le sens horaire. Allumer et éteindre la lampe avec le bouton caoutchouté à l'extrémité du boîtier. Pour éviter que la lampe ne s'allume par inadvertance, tournez la tête d'un demi à un tour dans le sens antihoraire. Dans ce cas, la lampe ne pourra être allumée en appuyant sur le bouton caoutchouté.

Joint torique
Il faut toujours garder propre le joint torique et le filet. Le joint torique devant étanchéifier la tête caoutchouc-tée contre le boîtier est à graisser légèrement avec de la graisse de silicone. Retirer le joint torique en utilisant vos mains et en aucun cas des outils.

Maintenance et entretien
Avant son utilisation, toujours procéder à un contrôle visuel de la fonction et de l'état ! N'utilisez la lampe que si elle est en parfait état. L'espace autour du joint torique doit toujours rester propre. Si vous remplacez une pièce, n'utilisez que des pièces certifiées ! Seul un personnel qualifié est autorisé à effectuer les réparations (exception faite du remplacement de l'ampoule et des piles). Les piles sont à retirer si la lampe n'est pas utilisée pendant un certain temps pour éviter qu'elles ne fuient et endommagent ainsi la lampe.

ATTENTION
Avant son utilisation, toujours procéder à un contrôle visuel de la fonction et de l'état ! N'utilisez la lampe que si elle est en parfait état. Si vous remplacez une pièce, n'utilisez que des pièces certifiées ! Seul un personnel qualifié est autorisé à effectuer les réparations (exception faite du remplacement de l'ampoule et des piles). La lampe ne peut être utilisée que dans les zones des catégories 2G et 2D. Il est interdit d'utiliser la lampe dans les zones des catégories 1 G et 1D.



INFORMATIONS SUR LES CERTIFICATS
UK2AAA eLED PEN I-ETB

Ex CE 0035

Zone 1
SEV 11 ATEX 0174X
II 2G Ex ib IIB T4 Gb
II 2D Ex ib IIIC T60°C IP6X Db

1. Lire les instructions avant usage.
2. La lampe ne doit pas être ouverte dans les zones soumises ou présentant des risques d'explosion.
3. Remplacer uniquement le module réflecteur/ampoule par le modèle UK # 09813.
4. Utiliser uniquement les piles alcalines AAA/LR03/micro DURACELL PROCEL, DURACELL PLUS, ENERGIZER ULTRA+,VARTA LONGLIFE EXTRA.
5. Fabricant:
   Underwater Kinetics
   13400 Danielson Street
   Poway, CA 92064 USA
   (858) 513-9100 tel
   (858) 513-9111 fax
   info@uwkinetics.com
6. Une copie des certificats de tests ATEX est disponible sur le site internet de UNDERWATER KINETICS www.uwkinetics.eu

INFORMATIONS TECHNIQUES UK2AAA eLED PEN I - ETB

Piles:	2 piles alcalines AAA/ LR03/Micro Duracell PROCELL, Duracell PLUS, Energizer ULTRA+, Varta Longlife Extra
Ampoule:	LED haute intensité
Profondeur de test:	1 m
Dimensions:	135 x 24.5 x 22 mm
Poids:	102 g. (Avec piles)
Matériaux:	Polycarbonate, TPU, Cuivre

⚠ ATTENTION
Les piles posées sans tenir compte de la polarité (1), d'un autre type, marque ou âge (2) ou pas entièrement déchargées (3) peuvent donner lieu à un dégagement de gaz hydrogène et ainsi causer une explosion.
- Posez les piles conformément au dessin sur la lampe ou dans le mode d'emploi.
- Ne jamais combiner des piles de types, marques ou durée de stockage différents.
- Éliminer sans polluer les piles qui fuient ou déchargées.

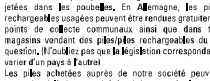
GARANTIE

Underwater Kinetics garantit, pour une période de 10 ans à compter de la date d'achat, que ce produit ne présente aucun défaut de fabrication ou de vice de matériau en cas d'utilisation conformément aux fins prévues. En outre, Underwater Kinetics accorde au premier acheteur, à compter de la date d'achat, une garantie limitée pour les matériaux utilisés dans les produits, à savoir : 10 ans pour les matières plastiques, 3 ans pour le caoutchouc, 1 an pour l'ampoule LED et le système électronique, 90 jours pour les piles rechargeables (les piles et l'ampoule ne sont pas fabriquées par Underwater Kinetics). Cette garantie se limite au premier acheteur du produit et ne peut être transférée. Toute revendication en garantie est exclue en cas de modification du produit ou de son utilisation non conforme aux fins prévues.

Si en tant que premier acheteur vous constatez un vice de fabrication ou un défaut de matériau, nous vous prions de bien vouloir renvoyer le produit avec le bon d'achat à un revendeur Underwater Kinetics autorisé proche de chez vous ou directement à UKE Underwater Kinetics Europe (n'oubliez pas de joindre les frais de port pour le renvoi). Underwater Kinetics ne manquera, à son propre choix, de remplacer ou de réparer le produit défectueux en cas de vice de fabrication ou de matériau apparu dans la période de garantie précisée ci-dessus.
La garantie est néanmoins expressément exclue en cas d'intervention de tiers, non autorisée par Underwater Kinetics ou ses revendeurs autorisés. Les droits légaux accordés à l'acheteur ne sont en aucun cas limités par la présente garantie.

Pour toute correspondance et tout renvoi du produit veuillez contacter:
UKE Underwater Kinetics Europe GmbH tel.: +49 (0) 212 / 242 13-0
Schwerstr. 35, 42651 Solingen, Allemagne fax: +49 (0) 212 / 242 13 – 30
email: info@uwkinetics.eu web: www.uwkinetics.eu

REMARQUES IMPORTANTES POUR L'ELIMINATION DES PILES ET DES PILES RECHARGEABLES:
Conformément à la directive de l'UE 2006/66/UE (en Allemagne législation régissant les piles - BattG), tout consommateur est tenu de rendre les piles/piles rechargeables usagées et/ou non nécessitées. Les piles/piles rechargeables ne doivent pas être jetées dans les poubelles. En Allemagne, les piles/piles rechargeables usagées peuvent être rendues gratuitement aux points de collecte communaux ainsi que dans tous les magasins vendant des piles/piles rechargeables du type en question. (N'oubliez pas que la législation correspondante peut varier d'un pays à l'autre)
Les piles achetées auprès de notre société peuvent être renvoyées à l'adresse précisée ci-dessous, également franco de port. Vous contribuez ainsi à la protection de l'environnement!



Sous réserve de modifications sans préavis du produit, caractéristiques techniques, fautes de frappe et informations fournies par erreur.

2AAA eLED PEN I

DE

Bedienungsanleitung

Vielen Dank für den Kauf der UK2AAA eLED Pen Light **I**. Sie arbeitet mit der neuesten LED-Technologie und ist unglaublich hell, kompakt und einfach immer einsatzbereit. Seit 1971 entwickelt und produziert UK Lampen für die schwierigsten Einsatzbedingungen. Unsere Lampen werden von Feuerwehrleuten und Arbeitern unter den extremsten Einsatzbedingungen in der Industrie verwendet. Sie gehören auch zur Standardausrüstung von Sporttauchern. Mit minimalem Wartungsaufwand wird Ihnen Ihre Lampe von UK jahrelang problemlos gute Dienste leisten.

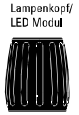
Einlegen der Batterien
Den Lampenkopf mit dem eLED-Modul abschrauben. Die beiden Teile bilden eine Einheit, die nicht auseinander genommen werden sollten. 2 Alkalibatterien vom Typ AAA wie unten abgebildet in das Gehäuse einlegen. HINWEIS: Die Batterien müssen mit dem Pluspol (+) in Richtung Reflektor eingelegt werden, damit das LED-Modul leuchtet. Darauf achten, dass der O-Ring und die Dichtflächen sauber sind. Lampenkopf/eLED-Modul über den O-Ring auf das Gehäuse aufschrauben.

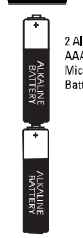
Ein-/Ausschalten
Den Lampenkopf im Uhrzeigersinn herunter drehen. Die Lampe durch Drücken des gummierten Schalters am Ende des Gehäuses ein- und ausschalten. Um ein versehentliches Einschalten der Lampe zu vermeiden, den Lampenkopf ½ – 1 Umdrehung gegen den Uhrzeigersinn drehen. Bei Betätigen des Schalters leuchtet die Lampe dann nicht.

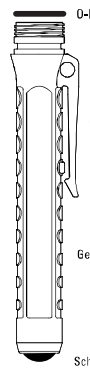
O-Ring-Dichtung
Der O-Ring und das Gewinde müssen stets sauber gehalten werden. Den O-Ring, der zur Abdichtung zwischen dem gummierten Lampenkopf und dem Gehäuse dient, leicht mit Silkonfett einfetten. Den O-Ring von Hand entfernen. Keine Werkzeuge verwenden.

Pflege und Wartung
Vor Inbetriebnahme immer Sichtprüfung bezüglich Funktion und Schädigung vornehmen! Nutzung der Lampe ausschließlich in einwandfreiem Zustand. Bereich um den O-Ring sauber halten. Bei Auswechseln von Teilen ausschließlich zertifizierte Ersatzteile verwenden! Reparaturen (außer Wechsel des Leuchtmittels und der Batterien) dürfen ausschließlich durch autorisierte Fachkräfte ausgeführt werden. Die Batterien bei längerem Nichtgebrauch aus der Lampe herausnehmen, um ein Auslaufen der Batterien und eine daraus resultierende Beschädigung der Lampe zu vermeiden.

ACHTUNG
Vor Inbetriebnahme immer Sichtprüfung bezüglich Funktion und Schädigung vornehmen! Nutzung der Lampe ausschließlich in einwandfreiem Zustand. Bei Auswechseln von Teilen ausschließlich zertifizierte Ersatzteile verwenden! Reparaturen (außer Wechsel des Leuchtmittels und der Batterien) dürfen ausschließlich durch autorisierte Fachkräfte ausgeführt werden. Die Lampe darf nur in Bereichen der Kategorie 2G und 2D eingesetzt werden, nicht eingesetzt werden darf sie in den Bereichen der Kategorie 1G und 1D.







ZERTIFIZIERUNGSINFORMATIONEN
UK2AAA eLED PEN I-ETB

Ex CE 0035

Zone 1
SEV 11 ATEX 0174X
II 2G Ex ib IIB T4 Gb
II 2D Ex ib IIIC T60°C IP6X Db

1. Lesen Sie die Anweisungen vor der Benutzung.
2. Die Lampe darf nicht in explosionsgefährdeten/fähigen Zonen geöffnet werden.
3. Verwenden Sie ausschließlich den Lampenkopf/LED Modul mit der Nr. 09813.
4. Verwenden Sie nur nachfolgende Batterietypen: DURACELL PROCEL, DURACELL PLUS, ENERGIZER ULTRA+,VARTA LONGLIFE EXTRA AAA/LR03 Micro Alkaline Batterien
5. Hergestellt durch
   Underwater Kinetics
   13400 Danielson Street
   Poway, CA 92064
   USA
   (858) 513-9100 Tel.
   (858) 513-9111 Fax
   info@uwkinetics.com
6. Eine Kopie des ATEX-Testzertifikats kann direkt von Underwater Kinetics angefordert werden oder ist über die Website www.uwkinetics.eu abrufbar.

TECHNISCHE DATEN UK2AAA eLED PEN I - ETB

Batterien:	2 AAA Alkaline/LR03/ Micro Duracell PROCELL, Duracell PLUS, Energizer ULTRA+, Varta Longlife Extra
Lampentyp:	Hochleistungs-LED
Wasserdicht:	1 m
Größe:	135 x 24,5 x 22 mm
Gewicht:	102 g (einschließlich Batterien)
Materialien:	Polycarbonat, TPU-Kautschuk, Kupfer

⚠ ACHTUNG
Batterien, die (1) eingesetzt werden, ohne auf die Polarität zu achten, die (2) nicht vom selben Typ, derselben Marke oder gleichen Alters sind oder die (3) vollständig entladen sind, können Wasserstoffgas freisetzen und so eine Explosion verursachen.
- Die Batterien entsprechend der Abbildung auf der Lampe oder in dieser Anleitung einlegen.
- Keine Batterien unterschiedlichen Typs, unterschiedlicher Marken oder unterschiedlichen Alters kombinieren.
- Ausgelaufene oder leere Batterien entsorgen.

GARANTIE

Underwater Kinetics garantiert für einen Zeitraum von 10 Jahren ab Kaufdatum, dass dieses Produkt bei normalem Gebrauch frei von Material- und Verarbeitungsfehlern ist. Zudem übernimmt Underwater Kinetics gegenüber dem Erstkäufer ab Kaufdatum eine eingeschränkte Garantie für die in den Produkten verwendeten Materialien über die folgenden Zeiträume: 10 Jahre für Kunststoffe, 3 Jahre für Gummi, 1 Jahr für LEDs und Elektronik, 90 Tage für wiederaufladbare Batterien (Batterien und Glühmittel werden nicht von Underwater Kinetics hergestellt). Diese Garantie beschränkt sich auf den Erstkäufer des Produkts und ist nicht übertragbar. Bei Veränderungen oder unsachgemäßer Handhabung des Produkts erlischt der Garantieanspruch.

Wenn Sie als Erstkäufer einen Material- oder Verarbeitungsfehler feststellen, senden Sie das Produkt zusammen mit dem Kaufbeleg an einen autorisierten Underwater Kinetics-Händler in Ihrer Nähe oder direkt an UKE Underwater Kinetics Europe (Rückporto beilegen). Sofern es sich um einen Material- oder Verarbeitungsfehler handelt und dieser innerhalb des oben angegebenen Zeitraums aufgetreten ist, wird Underwater Kinetics das fehlerhafte Produkt nach eigenem Ermessen reparieren oder ersetzen.
Die Garantie erlischt bei Eingreifen von Dritten, die nicht von Underwater Kinetics oder seinen Vertriebspartnern autorisiert sind. Ihre gesetzlichen Rechte bleiben von diesen Garantiebestimmungen unberührt.

Adresse für Korrespondenz und Rücksendungen:
UKE Underwater Kinetics Europe GmbH tel.: +49 (0) 212 / 242 13-0
Schwerstr. 35, 42651 Solingen, Deutschland fax: +49 (0) 212 / 242 13 – 30
email: info@uwkinetics.eu web: www.uwkinetics.eu

WICHTIGER ENTSORGUNGSHINWEIS ZU BATTERIEN UND AKKUS:
Nach der EU-Richtlinie 2006/66/EU (in Deutschland Batteriegesetz – BattG) ist jeder Verbraucher gesetzlich zur Rückgabe von gebrauchten und/oder nicht mehr benötigten Batterien und Akkus verpflichtet. Batterien und Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. In Deutschland können alle Batterien und Akkus kostenfrei bei kommunalen Sammelstellen abgegeben sowie in allen Geschäften zurückgegeben werden, in denen Batterien und Akkus des jeweiligen Typs verkauft werden. (Bitte beachten Sie, dass in anderen Ländern andere Vorschriften gelten können).
Batterien, die Sie bei uns gekauft haben, können Sie nach Gebrauch auch portofrei an die unten angegebene Adresse zurücksenden. Sie leisten damit einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz!

Artikel- und technische Änderungen sowie irrtümliche Angaben oder Schreibfehler jederzeit vorbehalten.